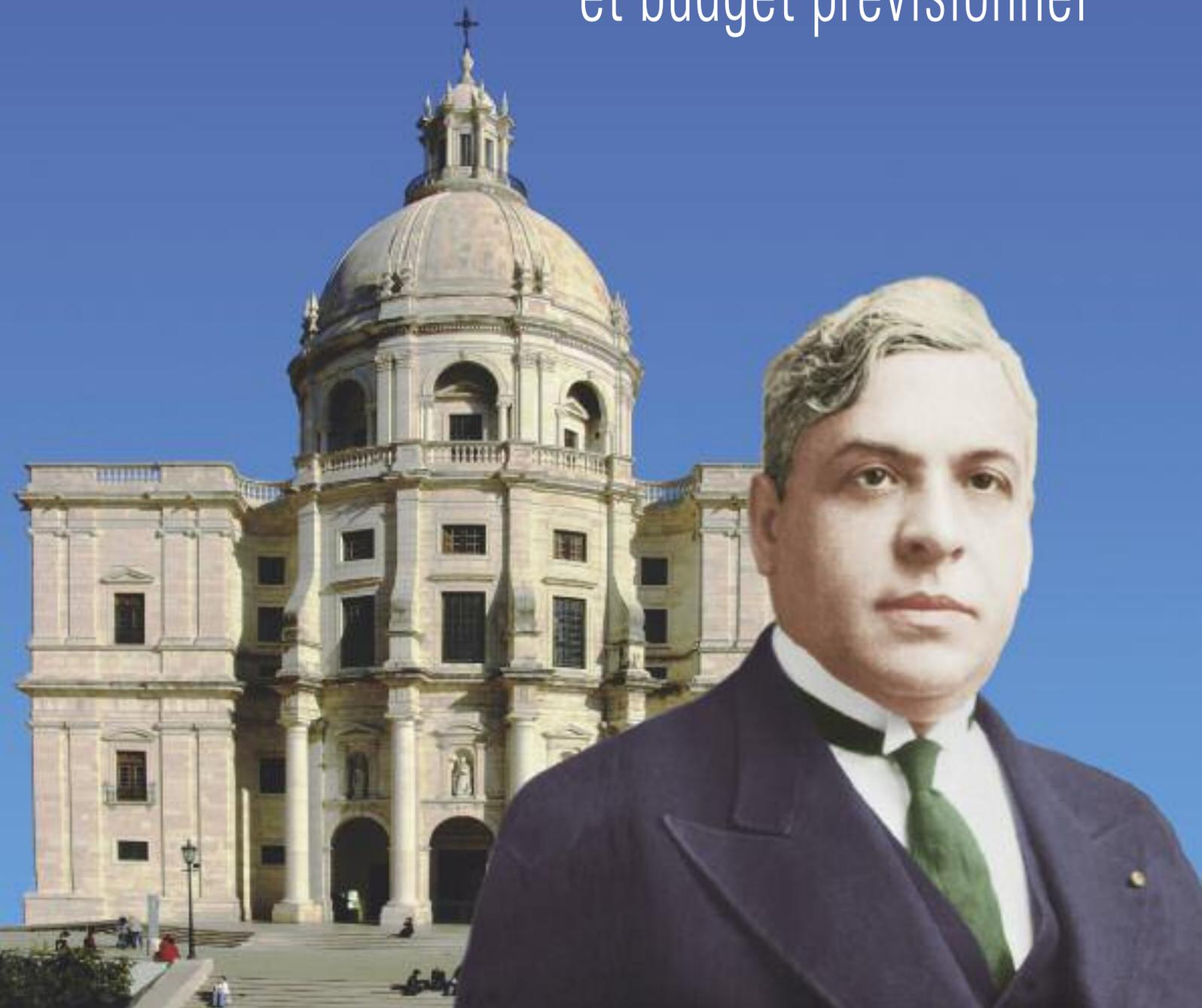


Rapport moral, d'activité et financier 2021 Projets 2022 et budget prévisionnel



À la mémoire
des 149 combattants
Portugais Internés
avec leurs frères
d'armes Espagnols
et d'autres nationalités,
entre 1939 et 1940,
dans le camp
Français de Guern.



Rapport moral, d'activité et financier 2021

Projets 2022 et budget prévisionnel

Sommaire

Le mot du président	2
Introduction	4
Fonctionnement des instances du comité Sousa Mendes en 2021	7
Actions à la mémoire d'Aristides de Sousa Mendes et du parcours des réfugiés de 1940	11
Actions à la mémoire des soldats et travailleurs portugais engagés dans la grande Guerre 1914-1918	13
Interventions pédagogiques sur le consul Sousa Mendes, les réfugiés et l'histoire et la mémoire de l'immigration	14
L'année croisée France Portugal et Portugal France en 2022	15
Actions sur l'histoire et la mémoire de l'immigration portugaise	16
Mémoire des combattants et Résistants portugais engagés en France durant la Seconde Guerre mondiale	17
Communication	19
Publications et éditions Quatorze	20
Représentation du Comité et de la Ligue dans les cérémonies et manifestations	21
Rencontres institutionnelles et partenariales	22
Rapport financier de l'exercice 2021 du comité Sousa Mendes	24
Commentaires sur le rapport financier de l'exercice 2021	26
Projets année croisée France Portugal en 2022	27
Projets d'actions 2022	29
Budget prévisionnel de l'exercice 2022 du comité Sousa Mendes	31
Catalogue des éditions Quatorze	32



Le mot du président

Depuis maintenant 35 ans que le comité Sousa Mendes rend hommage au consul qui a osé, en juin 1940, non seulement ne pas respecter mais transgresser un ordre émanant directement de son gouvernement, concédant des milliers de visas à des réfugiés, opposants au régime nazi et en particulier à des Juifs, les sauvant des prisons, des camps de concentration et de la mort.

Par ce courageux geste de désobéissance, il a été jugé et condamné, ruinant sa carrière professionnelle et compromettant l'avenir de son épouse et de ses 14 enfants.

Il est mort le 3 avril 1954, pauvre, discrédité et oublié.

Trente ans se sont passés pour qu'il soit réhabilité, en 1987 et finalement, en 2021, soixante-sept ans après, il a mérité les honneurs du panthéon national portugais, en mémoire de son geste, de sa désobéissance et de son courage.

Comme vous le savez, le Comité a commémoré en 2020, le 80^e anniversaire de juin 1940. Entre autres manifestations, nous avons organisé une grande exposition aux archives départementales de la Gironde « 1940, l'exil pour la vie » dans laquelle le Comité a investi des moyens financiers considérables, s'appuyant sur le travail des trois historiens et chercheurs : Cláudia Ninhos, Marie-Christine Volovitch Tavares et Victor Pereira et aussi avec le soutien précieux des archives départementales de la Gironde.

Malheureusement, pour cause de pandémie, elle n'a pas eu l'impact public souhaité.

Pour valoriser cette belle exposition, le Comité a décidé en 2021, de créer des éditions itinérantes, une en portugais et une en français, ainsi qu'un catalogue d'accompagnement.

Elle bénéficie d'un succès énorme au Portugal, ayant été exposée au musée national de la Résistance et de la Liberté à Peniche, ensuite au panthéon national durant la période de la panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes, se trouvant actuellement au palais Galveias, à Lisbonne, et ayant déjà été sollicitée par diverses entités et organismes.

Comme vous le savez aussi, le Comité s'est investi dans d'autres domaines et particulièrement là où des Portugais ou des Résistants ont été impliqués et dont l'histoire ne parle pas, parle peu ou a simplement oublié.

– Le Comité a commandé une stèle, installée au camp de Gurs, dans les Pyrénées-Atlantiques, en mémoire des 349 Portugais qui y ont été internés entre 1939 et 1940, laquelle a été inaugurée en présence des autorités civiles et militaires.



– Le Comité a organisé une série de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais ».

– Durant la période de panthéonisation d’Aristides de Sousa Mendes, plusieurs cérémonies se sont déroulées en France, vous trouverez le détail dans le présent rapport. Toutefois, il faut signaler l’importance des manifestations à Bordeaux, en Gironde, à Bayonne et à Hendaye, particulièrement au consulat général du Portugal à Bordeaux, à la synagogue de Bordeaux, au Rocher de Palmer de Cenon, aux archives départementales de la Gironde, à la mairie de Bordeaux, au conseil régional de Nouvelle-Aquitaine, à la cathédrale Saint-André de Bordeaux, entre autres.

Honorer et perpétuer la mémoire d’Aristides de Sousa Mendes, est l’objectif principal du Comité, mais l’association travaille aussi d’autres thématiques, par exemple la mémoire de l’immigration, les jumelages et la coopération, la participation des Portugais dans les Première et Seconde Guerres mondiales, les Portugais dans la guerre d’Espagne, les Portugais dans la Résistance, ou encore la participation et les interventions du Comité dans des conférences et des expositions, dans des écoles, collèges et lycées. Nous avons, aussi, soutenu le film de Patrick Séraudie, L’héritage d’Aristides.

Un remerciement à toute l’équipe qui donne visibilité aux actions du Comité et, en particulier, à notre grand timonier Manuel Dias Vaz qui est, comme on dit, en même temps au four et au moulin.

Je termine mon propos en disant que l’on vit dans un monde perturbé, confus, où les droits de l’homme sont constamment méprisés, dans un monde de guerres, de guérillas, dans un monde où l’on tue au nom d’un Dieu, c’est-à-dire, dans un monde sans mémoire.

Notre Comité peut être fier d’avoir honoré la mémoire d’un homme juste et bon et, en même temps, d’accomplir son « devoir de mémoire ».

*Le président
João Lourenço*



Introduction

Mesdames et Messieurs
chers adhérents et chers partenaires du comité
Sousa Mendes

Le conseil d'administration et le bureau de notre association et la délégation néo-aquitaine de la ligue des Combattants et Résistants portugais sont heureux de vous présenter dans cette brochure les documents suivants :

- le rapport d'activités de l'année 2021 ;
- le bilan financier de l'exercice 2021 ;
- les projets pour 2022 de l'association ;
- le budget prévisionnel pour 2022 ;
- les actions concernant l'année croisée France Portugal ;
- en 2022, le Comité fête son 35^e anniversaire – trente-cinq ans au service des mémoires et de l'éducation à la citoyenneté et aux valeurs de la République, aux valeurs universelles ;
- l'année 2021 a été pour le Comité, malgré les contraintes sanitaires dues à la pandémie du Covid 19, une année riche en actions, événements et cérémonies ;
- 2021 a aussi été l'année de l'entrée au panthéon national portugais de l'ambassadeur de paix, notre cher Aristides de Sousa Mendes ;
- en 2021, grâce au soutien et à la confiance de nos partenaires en France et au Portugal et à la mobilisation des membres du Comité, nous avons atteint nos objectifs et nous les avons même dépassés.

Grandes actions conduites en 2021

La conception et l'impression des exemplaires de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie » dans ses versions itinérantes, en langue française et en langue portugaise.

La poursuite des actions pédagogiques en matière d'éducation à la citoyenneté, à la mémoire et aux valeurs de la République, à la formation et sensibilisation des professeurs, élaboration d'un support pédagogique et des interventions dans les lycées, collèges, écoles et universités.

La commémoration du 103^e anniversaire de la bataille de La Lys, du 9 avril 1918, et aussi l'organisation de cérémonies au monument aux morts de la ville de Bordeaux et au cimetière de Bordeaux-Nord, à Bruges, pour rendre hommage aux Portugais morts pour la France durant la Première Guerre mondiale, 1914-1918.

Le partenariat avec le musée de la Résistance à Peniche, au Portugal, consistant à présenter l'exposition du Comité « 1940, l'exil pour la vie » et la projection du film *L'héritage d'Aristides*, d'avril 2021 à fin septembre.

La participation du Comité et de ses éditions Quatorze au premier salon du livre organisé par le consulat du Portugal à Bordeaux, les 11 et 12 juin 2021.

La participation du Comité et de la ligue des Combattants et Résistants portugais à la cérémonie du 20 août 2021 à Angoulême à la mémoire des 927



victimes du convoi des déportés du 20 août 1940, d'Angoulême vers Mauthausen en Autriche, dont notamment trois Portugais.

Intervention du Comité dans la journée académique du 24 septembre, organisée par la délégation académique aux Arts et à la Culture et l'IA d'histoire-géographie sur le lancement des parcours de l'éducation à la citoyenneté pour l'année scolaire 2021-2022.

L'action pédagogique et artistique « Savoir Désobéir », réalisation d'une bande dessinée sur Aristides de Sousa Mendes, financée par le Comité et réalisée par les élèves de l'école primaire Aristides-de-Sousa-Mendes à Bordeaux et le collège Georges-Lapierre à Lormont, en partenariat avec l'association Passage à l'Art. Les ateliers pédagogiques ont été animés par le dessinateur Bruno Loth et réalisés en 2021.

Inauguration d'une stèle dans le camp de Gurs à la mémoire des 349 combattants portugais prisonniers à Gurs en 1939-1940. Après trois années de travail, nous avons, enfin, rendu hommage à ces combattants portugais.

Les manifestations et cérémonies organisées en France, à Bordeaux, Cenon, Bayonne et Hendaye, à l'occasion de la panthéonisation au Portugal d'Aristides de Sousa Mendes.

La participation du Comité aux manifestations à Pessac du 10^e anniversaire du jumelage entre Pessac et Viana do Castelo.

Lancement à Angoulême, le 8 octobre, du cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais ». Ces conférences sont assurées par Cristina Clímaco, Paris 8; Marie-Christine Volovitch Tavares, vice-présidente du CERMI et Victor Pereira, université Pau Pays-de-Adour, sous la responsabilité scientifique du professeur émérite Laurent Douzou, université Lumière Lyon II.

Participation du Comité à Lisbonne, au palais Galveias à la cérémonie de remise des prix du concours du programme « Nunca Esquecer » du gouvernement portugais.

Participation du comité Sousa Mendes et de la délégation néo-aquitaine de la ligue des Combattants et Résistants portugais aux cérémonies du 11 novembre, commémorant le 103^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, 1914-1918.

Participation du Comité aux manifestations organisées à Bordeaux par l'association O Sol de Portugal à l'occasion de leur 40^e anniversaire.

Actions de communication de 2021

Le Comité a diffusé quatre communiqués de presse, élaboré trois dossiers de presse et il est intervenu dans différents médias en France et au Portugal.



Publications de 2021

Le rapport d'activités et financier 2020 et les projets pour 2021 et le budget prévisionnel.

Le catalogue des éditions Quatorze avec la présentation des ouvrages publiés.

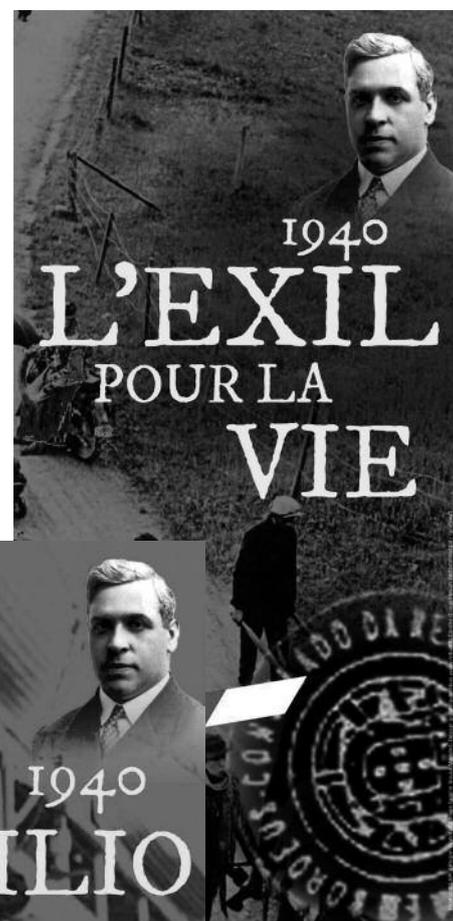
Mémoires et rencontres – Memórias e encontros, le nouveau recueil de poèmes de Manuel Dias Vaz.

En 2021, le Comité a assuré la présentation en France et surtout au Portugal de son exposition itinérante « 1940, l'exil pour la vie ».

Dans ce rapport d'activité, nous mettons en évidence le rôle des instances du Comité – assemblée générale, conseil d'administration, bureau – et l'implication des bénévoles de l'association.

Parmi l'ensemble de ces actions et projets réalisés en 2021, nous tenons à souligner les quatre plus importantes :

- la conception et l'impression des deux exemplaires de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie » l'un en français, le second en portugais ;
- l'inauguration de la stèle du camp de Gurs ;
- les actions liées à la panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes ;
- le cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France en 1940-1945, le cas des Portugais ».





Fonctionnement des instances du comité Sousa Mendes en 2021

Le comité Sousa Mendes et la délégation néo-aquitaine de la ligue des Combattants et Résistants portugais sont administrés, conformément aux statuts, par un conseil d'administration composé de dix-sept membres et un bureau de douze membres et de neuf membres d'honneur.

Membres d'honneur

- Marie-Rose Faure Sousa Mendes
- Père Bernard Rivière, membre fondateur †
- Joaquim Sousa Nogueira, membre fondateur †
- Francisco Seixas da Costa, ambassadeur
- António Leão Rocha, ambassadeur
- Manuela Caldas Faria, consule générale
- Philippe Madrelle, ancien sénateur de la Gironde †
- Marcelo Mathias, diplomate
- Georges Bouhana †

En 2021,
nous avons accueilli huit nouveaux membres

- Andrée Elkaïm,
- Antonia Fernandes
- Édith Gorren
- Manuel Pereira Guimarães
- Serge Maguière
- Albert Massiah,
- Martine Molerès
- José Luis Pereira de Almeida

Nous tenons à saluer et à remercier ces nouveaux membres de leur soutien.

Composition du conseil d'administration

- Isabel Barradas
- Michel Cabannes
- Emília Carneiro
- Cristina Dias
- Manuel Dias Vaz
- Andrée Elkaïm
- Valentin Fernandes
- Bernard Ferreira
- Manuel Guimarães
- João Dinis Lourenço
- Albert Massiah
- Gérald Mendes
- Eli Pedrón
- João dos Santos Silva
- Manuel Semião
- José da Silva
- Isabel Vincent

Composition du nouveau bureau

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| – Isabel Barradas | présidente |
| – João Dinis Lourenço | vice-président |
| – Valentin Fernandes | vice-président |
| – Gérald Mendes | vice-président |
| – Albert Massiah | vice-président |
| – Manuel Guimarães | vice-président |
| – Eli Pedrón | trésorier |
| – João Santos Silva | trésorier-adjoint |
| – Isabel Vincent | secrétaire |
| – Andrée Elkaïm | secrétaire adjointe |
| – Manuel Dias Vaz | |
| – Manuel Semião | |



Durant l'année 2021, malgré les contraintes de la pandémie du Covid 19, nous avons continué à réunir nos instances afin d'assurer un bon fonctionnement de notre association :

- assemblée générale annuelle,
- conseil d'administration,
- bureau.

Voici les dates et ordres du jour de ces réunions

11 février, réunion du conseil d'administration, ordre du jour :

- approbation du P.V. de la réunion du 11 novembre 2020 ;
- acquisition de l'œuvre d'Édith Gorren ;
- projet de réalisation de la version française de l'exposition ;
- partenariat avec le musée de la Résistance à Peniche (Portugal) ;
- participation du Comité au 30^e anniversaire des éditions Escampette ;
- information sur le projet de stèle au camp de Gurs ;
- contribution du Comité au projet de musée de l'histoire et mémoire de l'immigration au Portugal ;
- point sur les finances du Comité et le budget 2021 ;
- questions diverses.

11 février, assemblée générale annuelle via Internet, sur l'ordre du jour suivant :

- débat et vote du rapport moral d'activités 2020 ;
- présentation, débat et vote du rapport financier de 2020 ;
- présentation des projets pour 2021 et son budget prévisionnel ;
- débat sur la constitution, courant 2021, d'une équipe de direction ;
- appel à cotisations ;
- questions diverses.



Le 29 avril, via Internet, réunion du conseil d'administration, sur l'ordre du jour suivant :

- approbation du P.V. de la réunion du 11 février ;
- point sur la participation du Comité au projet du musée de la Résistance et de la liberté à Peniche et signature d'une convention de partenariat ;
- information sur la stèle dans le camp de Gurs ;
- information sur les manifestations à Bordeaux, à l'occasion du 103^e anniversaire de la bataille de La Lys ;
- projet de la venue du chandelier à Bordeaux, au musée d'Aquitaine ;
- information sur le projet de l'année croisée France Portugal ;
- débat sur le projet 2021 et les demandes de subventions ;
- débat sur la constitution d'une délégation du Comité au Portugal ;
- réflexion sur la constitution d'une équipe de direction ;
- information sur le cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance, le cas des Portugais » ;
- projet de conception de la version itinérante de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie », version française ;
- décision de proposer à la fondation A.S. Mendes au Portugal un protocole de partenariat ;
- questions diverses et, entre autres, projet de panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes au Portugal et information sur les cérémonies à Viana do Castelo pour le 173^e anniversaire de la ville et l'hommage au comité Sousa Mendes par la municipalité de Viana do Castelo.

7 septembre, réunion du bureau, sur l'ordre du jour suivant :

- point sur le budget 2021 ;
- débat sur les demandes de subvention pour 2022 ;
- demande de rendez-vous avec les institutions.

7 septembre, réunion du conseil d'administration sur l'ordre du jour suivant :

- approbation du P.V. du C.A. du 29/04/2021 ;
- information sur l'inauguration de la stèle à Gurs ;
- débat sur les cérémonies de panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes à organiser dans la région en octobre 2021 ;
- débat sur les propositions du Comité dans le cadre de l'année croisée France Portugal, en 2022 ;
- information sur le cycle des conférences « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais » ;
- débat concernant le 35^e anniversaire du Comité en 2022 ;
- réflexion sur le secrétariat du Comité ;
- questions diverses, entre autres, réflexion sur la création d'une délégation du Comité au Portugal.

À cette occasion, nous avons invité M. Mário Gomes, consul général du Portugal à participer au C.A.



16 novembre, réunion du bureau, sur l'ordre du jour suivant :

- approbation du P. V. du bureau du 7 septembre ;
- bilan des cérémonies de panthéonisation organisées par notre Comité en région Nouvelle-Aquitaine ;
- information sur le cycle des conférences « Les étrangers dans la Résistance en France » ;
- débat sur la circulation de l'exposition au Portugal et en France fin 2021 et 2022 ;
- demande de subventions pour 2022 ;
- projets concernant l'année croisée France-Portugal ;
- débat sur le projet 2021 et le budget prévisionnel ;
- préparation d'un C. A. élargi du 7 décembre ;
- proposition d'hommage à notre ami Georges Bouhana ;
- questions diverses, entre autres, point sur les dépenses de 2021 .

7 décembre, réunion d'un conseil d'administration élargi, sur l'ordre du jour suivant :

- approbation du P. V. du C.A. du 7 septembre ;
- débat et validation des projets pour 2022 et le budget prévisionnel et les actions de l'année croisée France Portugal ;
- débat sur la gestion du secrétariat du Comité ;
- constitution d'une délégation au Portugal du Comité ;
- élection des membres du bureau ;
- hommage à notre regretté ami Georges Bouhana ;
- cooptation de nouveaux membres du conseil d'administration.

7 décembre, réunion du bureau pour élire les responsables de l'association aux postes de direction.

En 2021, l'équipe de direction du Comité a poursuivi la rédaction de notes d'information à nos adhérents, afin que tous soient informés des actions et projets réalisés par le Comité.

Nous avons sorti quatre notes d'information. Chaque réunion de nos instances A.G., C.A. et bureau ont fait l'objet d'un compte-rendu, qui a été adressé aux membres concernés.

Le rapport moral et d'activités de notre Comité pour l'année 2021 et le bilan financier seront édités et envoyés à chacun des adhérents et aux partenaires et financeurs de nos projets.

Du fait des actions conduites en 2021, les démarches administratives, les dossiers de demande de subventions et de soutien ont augmenté considérablement au cours de l'année.

Il nous faut remercier tous les membres du bureau et du C.A. qui se sont impliqués dans la vie du Comité et adresser un remerciement particulier à Maria Luiza Arnaud, Michel Cabannes, Emilia Carneiro, Manuel Dias, Isabel Barradas, Valentin Fernandes, João Lourenço, Manuel Semião...



Actions à la mémoire d'Aristides de Sousa Mendes et du parcours des réfugiés de 1940

Durant tout le mois de janvier 2021, présentation à Bordeaux, aux archives départementales de la Gironde de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie ».

Nous avons, avec Agnès Vatican, organisé des visites guidées pour :

- M^{me} Fabienne Buccio, préfète de la région Nouvelle-Aquitaine et préfète de la Gironde, accompagnée de son ambassadeur M. Jean-Michel Despax ;
- M. Jean Gleyze, président du conseil départemental de la Gironde ;
- les représentants de la communauté juive de la région et de la Gironde ;
- M^{me} Marie-Christine Volovitch Tavares, commissaire de l'exposition et M^{me} Cristina Clímaco.

En 2021, le Comité a fait concevoir et imprimé deux exemplaires de l'exposition itinérante, « 1940, l'exil pour la vie » l'un en français et le second en portugais.

La version portugaise a été présentée au Portugal, à Peniche, au musée de la Résistance et de la Liberté, d'avril à fin septembre 2021.

Le 20 janvier 2021, la ville de Viana do Castelo a rendu hommage à Aristides de Sousa Mendes et au Comité.

Le 17 mai 2021, avant-première sur *France 3*, du film *L'héritage d'Aristides*, financé par le Comité.

Le 17 juin, journée mondiale de la conscience. Célébration d'une messe à la mémoire d'Aristides de Sousa Mendes, en l'église Saint-Louis de Bordeaux.

Le 18 juin, cérémonie en hommage à Aristides de Sousa Mendes à Bordeaux devant son buste, sur l'esplanade Charles-de-Gaulle, en présence des autorités civiles et militaires.

Le 29 juin, à Peniche (Portugal), au musée de la Résistance et de la Liberté, projection du film *L'héritage d'Aristides*.

Le 5 octobre, ouverture de l'exposition « 1940, O Exílio para a vida » à Lisbonne, au panthéon national, dans le cadre de la panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes.

Le 6 octobre, inauguration à Cenon, au Rocher de Palmer, de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie » dans le cadre des cérémonies liées à la panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes.

Le 12 octobre, intervention pédagogique sur l'action du consul Sousa Mendes, au collège Jean-Jaurès à Cenon, auprès de 28 élèves et de 2 professeurs.

Du 17 au 20 octobre, un ensemble de manifestations et cérémonies organisées en hommage à Aristides de Sousa Mendes à l'occasion de son entrée au panthéon national portugais, à savoir :

- cérémonies au Rocher de Plamer, à Cenon, en présence de Mario Gomes, consul général du Portugal, José Leite, président de Musique de nuit, et Jean-François Égron, maire de Cenon ;
- cérémonies à Bordeaux, à la grande synagogue, par le président du consistoire de Bordeaux, Érik Aouizerate ;



- célébration d'une messe à la cathédrale Saint-André de Bordeaux par l'archevêque de Bordeaux, M^{gr} Jean-Paul James ;
- réception à l'hôtel de ville de Bordeaux par Pierre Hurmic, maire de Bordeaux ;
- dévoilement de la plaque de la rue Aristides-de-Sousa-Mendes dans le quartier Haussmann à Bordeaux par Mario Gomes, consul général du Portugal et Céline Papin, adjointe au maire de Bordeaux ;
- visite commentée de l'exposition à Cenon, au Rocher de Palmer et projection du film *L'héritage d'Aristides* ;
- cérémonie à Hendaye, au pont de la frontière, présidée par le maire, Kotte Ecenarro ;
- cérémonie à Bayonne, devant les locaux de l'ancien consulat, présidée par le maire de Bayonne, Jean-René Etchegaray ;
- cérémonie à Bordeaux devant le buste d'Aristides de Sousa Mendes, présidée par le ministre des anciens Combattants, M^{me} Geneviève Darrieussecq, en présence d'élèves, des autorités civiles et d'une délégation militaire ;
- cérémonies et manifestations au consulat général du Portugal, présidée par Mário Gomes, consul général du Portugal ;
- réception à l'hôtel de région en hommage à Aristides de Sousa Mendes, présidée par le vice-président de la région, Jean-Louis Nembrini.

Afin de faire connaître ces cérémonies et manifestations, le Comité a émis un communiqué et un dossier de presse et des invitations pour ces différents événements.

La presse française et portugaise ont largement couvert et relayé ces manifestations.

En novembre et décembre 2021, l'exposition du Comité « O Exílio para a vida » a été exposée à Lisbonne, au palais Galveias, bibliothèque centrale de la ville de Lisbonne. Cette présentation s'inscrit dans le cadre du programme gouvernemental « Nunca Esquecer ».





Actions à la mémoire des soldats et travailleurs portugais engagés dans la grande Guerre 1914-1918

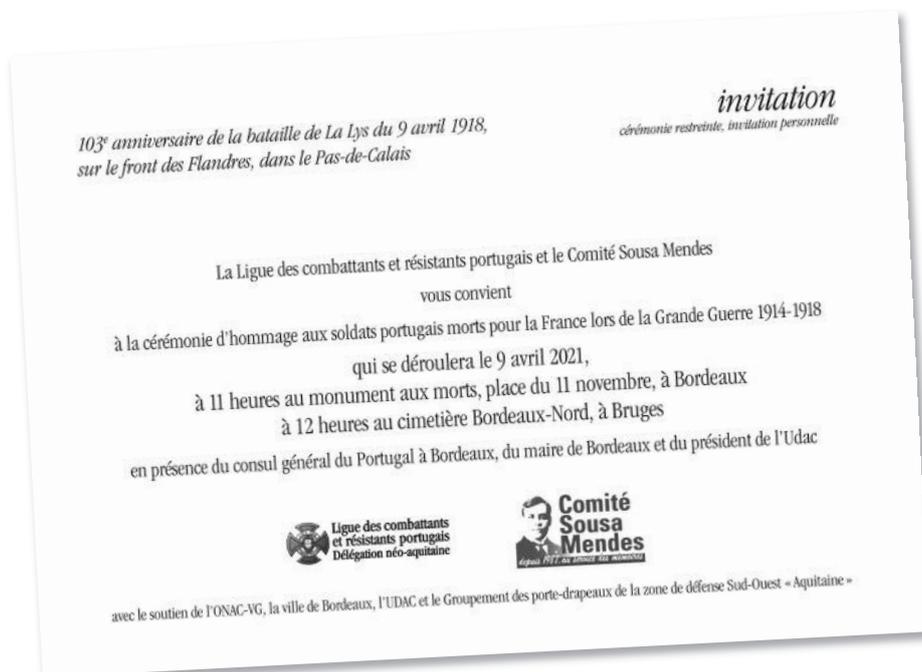
En 2021, le comité Sousa Mendes et la délégation néo-aquitaine de la ligue des Combattants et Résistants portugais ont poursuivi leurs actions malgré les contraintes sanitaires.

Le Comité a organisé à Bordeaux deux cérémonies, le 9 avril, à l'occasion du centenaire de la création au Portugal, en 1921, de la ligue des Combattants :

- une cérémonie au monument aux Morts de la ville de Bordeaux, place du 11-Novembre, avec les autorités civils et militaires fut suivi d'un dépôt de gerbes ;
- une cérémonie au cimetière militaire de Bordeaux-Nord, à Bruges, devant les tombes des soldats portugais morts pour la France.

Le Comité et la ligue des Combattants ont participé aux cérémonies suivantes :

- cérémonie du 14 juillet ;
- cérémonie du 12 septembre, au cimetière de la Chartreuse à Bordeaux, à la mémoire des Harkis ;
- cérémonie du 17 octobre au cimetière juif de Bordeaux, à la mémoire de notre ami Georges Bouhana ;
- cérémonie du 11 novembre, au monument aux Morts de la ville de Bordeaux en mémoire des victimes de la Première Guerre mondiale.





Interventions pédagogiques sur le consul Sousa Mendes, les réfugiés et l'histoire et la mémoire de l'immigration

En 2021, nous avons poursuivi et développé nos interventions en milieu scolaire, dans des écoles, collèges et lycées, en matière d'éducation à la citoyenneté, notamment dans le cadre du programme académique du rectorat sur les parcours de mémoire, en lien étroit avec la délégation académique et à l'action artistique et culturelle, en partenariat avec le conseil régional Nouvelle-Aquitaine et la Drac Nouvelle-Aquitaine.

En 2021 une action exceptionnelle a été conduite autour de la bande dessinée sur le thème « savoir désobéir », l'action d'Aristides de Sousa Mendes. Ce projet a été piloté par l'association Passage à l'Art, à la demande du Comité. Il a concerné une quarantaine d'élèves de l'école primaire Aristides-de-Sousa-Mendes de Bordeaux et du collège Georges-Lapierre de Lormont. Les ateliers bande dessinée, ont été animés par le dessinateur Bruno Loth.

Les travaux des élèves ont été présentés au consulat du Portugal à Bordeaux, le 19 octobre.

Des interventions des membres du Comité dans les journées organisées par la DACC. Elles ont concerné 160 élèves et 10 professeurs en 2021, sur le parcours « S'engager ».

Le 24 septembre, le Comité a participé activement à la journée académique de lancement du programme 2021-2022 de « parcours de mémoire ».

En matière d'éducation à la citoyenneté, il faut souligner le cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France en 1940-1945, le cas des Portugais ».

En octobre, la Comité a organisé des visites guidées de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie », à Cenon, au Rocher de Palmer. Ces visites ont concerné 110 élèves et 8 professeurs.

Le Comité est intervenu au collège Jean-Jaurès de Cenon, le 12 octobre, auprès de 30 élèves accompagnés de 2 professeurs.

Le 20 décembre nous avons rencontré, au consulat général du Portugal, une équipe de six enseignants du lycée rochelais.

L'ensemble des élèves concernés par nos interventions en 2021, est de 320 élèves et 47 professeurs.

Le comité Sousa Mendes est engagé depuis quinze ans dans des actions d'éducation à la citoyenneté et aux valeurs de la République et de la laïcité. En 2022, nous avons décidé de mieux faire connaître et valoriser ce travail auprès des élèves et de leurs enseignants.

L'année 2021 a été impactée par les mesures sanitaires liées au Covid 19. Certaines actions et interventions prévues ont dû être annulées, du fait du confinement des établissements scolaires.

Il faut également souligner le soutien du Comité à l'action 30000 cailloux pour le consul, ateliers d'art plastique, conduits par LN Le Cheviller.



L'année croisée France Portugal et Portugal France en 2022

Le comité Sousa Mendes a formulé un ensemble de propositions pour cette année croisée auprès des autorités portugaises, de la ville de Bordeaux, de la métropole et du conseil régional Nouvelle-Aquitaine.

Nous avons participé à quatre réunions de travail organisées par la ville de Bordeaux et la métropole.

Dans ce domaine, le Comité a consulté et informé le consul général du Portugal à Bordeaux, M. Mário Gomes.

Nous avons organisé deux réunions de travail avec l'association O Sol de Portugal.

Une téléconférence, le 20 septembre, s'est déroulée avec la commissaire générale de l'année croisée France Portugal, M^{me} Manuela Júdice, et son équipe.

Nous avons également, tout au long de l'année 2021 consulté et sensibilisé différentes institutions, à savoir :

- conseil régional de Nouvelle-Aquitaine ;
- rectorat, académie de Bordeaux ;
- archives départementales de la Gironde ;
- Grand port maritime de Bordeaux ;
- Rocher de Palmer ;
- musée d'Aquitaine
- artistes franco-portugais ;
- éditions Escampette ;
- ville de Bordeaux ;
- département de la Gironde ;
- Drac Nouvelle-Aquitaine ;
- cabinet de la préfète de région ;
- président du Rahmi ;
- la maison du Portugal à Paris.

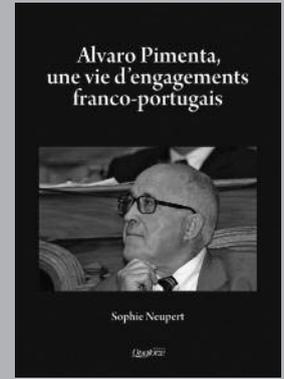
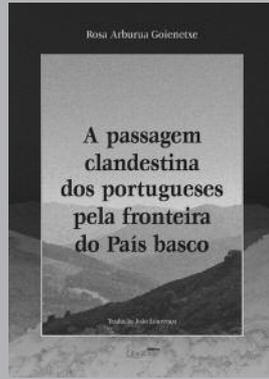
Les propositions du Comité pour l'année croisée

Il y a eu, en 2021, un grand investissement du Comité sur ce sujet, mais nous n'avons pas toujours été suivis ni accompagnés dans notre démarche et nos propositions.

Nous avons l'impression que les autorités portugaises et françaises n'étaient pas vraiment intéressées par les projets émanant des associations.

Le comité Sousa Mendes reste mobilisé sur cette année croisée et fera tout son possible pour que certaines actions puissent être réalisées.

Le Comité a répondu à l'appel à projets de la ville de Bordeaux sur l'année croisée.



Actions sur l’histoire et la mémoire de l’immigration portugaise

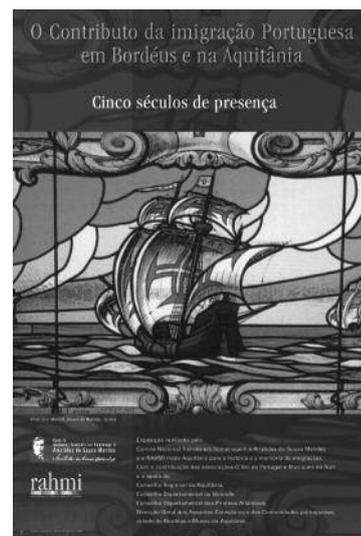
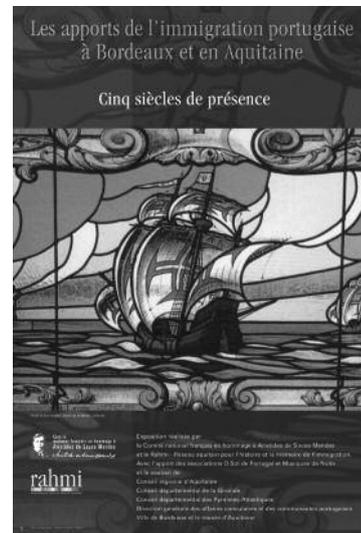
En 2021, malgré les contraintes sanitaires liées à la pandémie, nous avons poursuivi nos actions autour de l’histoire et la mémoire de l’immigration portugaise.

Le comité Sousa Mendes a continué son implication dans les instances du Rahmi, dont nous sommes un des membres fondateurs.

Le Comité a rédigé une contribution de douze pages sur le projet de musée de l’histoire de l’immigration en France et au Portugal.

Ce document a été adressé à M^{me} Berta Nunes, secrétaire d’État aux Communautés du gouvernement portugais et à M. Luis Castro Mendes, ancien ministre de la Culture, ambassadeur chargé de ce projet au Portugal.

Le comité Sousa Mendes a participé aux manifestations organisées à Paris par le musée national de l’histoire de l’Immigration en France, au palais de la Porte-Dorée.





Mémoire des combattants et Résistants portugais engagés en France durant la Seconde Guerre mondiale

En 2021, le comité Sousa Mendes et la délégation néo-aquitaine de la ligue des Combattants et Résistants portugais ont concrétisé le grand projet, engagé depuis deux ans, d'élever au camp de Gurs, dans les Pyrénées-Atlantiques, une stèle à la mémoire des 349 Portugais prisonniers du camp en 1939-1940.

Cette action a été conduite, grâce aux travaux de recherche de Cristina Clímaco, université Paris 8, avec le soutien des associations Terres de Mémoires et de Luttés, d'Oloron-Sainte-Marie, et France-Portugal.

Le 7 mai, installation de la stèle dans le camp de Gurs avec les autorités locales.

Fin août, élaboration d'un dossier de presse sur les manifestations à Gurs et Oloron-Sainte-Marie dans le *LusoJornal*.

Le 5 septembre, intervention à *Radio Alpha*, Paris.

Le 9 septembre, intervention dans le *LusoJornal* sur le camp de Gurs.

Le 9 septembre, rencontre avec les journalistes de *Sud Ouest* à Bordeaux.

Les 11 et 12 septembre, manifestations à Oloron-Sainte-Marie et Gurs :

- le 11 septembre, conférence à Oloron-Sainte-Marie de Cristina Clímaco sur l'histoire du camp de Gurs et la présence des prisonniers portugais ;
- le 11 septembre à Oloron-Sainte-Marie, présentation par Marta Santos Pais du programme gouvernemental portugais « Nunca Esquecer » sur la Seconde Guerre mondiale et l'action du consul ;

- le 11 septembre, à la cathédrale d'Oloron-Sainte-Marie, un concert de fado, organisé par l'association France-Portugal ;
- le 12 septembre, inauguration officielle de la stèle du camp de Gurs, à la mémoire des Portugais, en présence des autorités civiles et militaires françaises, portugaises, espagnoles et allemandes ;
- le 12 septembre, cérémonie au cimetière du camp de Gurs, à la mémoire des victimes du nazisme ;
- le 12 septembre, réception à l'hôtel de ville d'Oloron-Sainte-Marie, par Bernard Uthurry, maire d'Oloron et vice-président de la région Nouvelle-Aquitaine.

Le 20 août, le comité Sousa Mendes et la délégation néo-aquitaine de la ligue des Combattants et Résistants portugais ont participé pour la cinquième fois aux cérémonies à Angoulême, en hommage aux 927 étrangers déportés de la gare d'Angoulême le 20 août 1940 vers les camps de Mauthausen en Autriche, dont trois étaient portugais.

Le 27 août, participation au cimetière de Bordeaux-Nord, à la cérémonie en hommage à Pablo Sanches, Résistant mort pour la France.

Le 25 septembre, cérémonie, au cimetière de la Chartreuse de Bordeaux, à la mémoire des Harkis engagés pour la France dans la guerre d'Algérie.

Le 8 octobre, lancement à Angoulême du cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais ». Cette première conférence a été organisée par le Comité et assurée par trois historiens, Cristina Clímaco, Marie-Christine Volovitch Tavares et Victor Pereira.



Le 24 octobre, cérémonie au camp de Souge, en Gironde, à la mémoire des combattants et Résistants fusillés par les nazis.

Le 9 novembre, deuxième conférence « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais » organisée par le Comité, à Bordeaux aux archives départementales de la Gironde.

Le 2 décembre, troisième conférence « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais », organisée à Poitiers, à l'espace Pierre-Mendes-France, avec le soutien de Migrinter de l'université de Poitiers.

L'ensemble de ces conférences, ont reçu le label du ministère des Armées, Actions Mémoire 2021.

Le cycle de conférences se poursuit en 2022, à Bayonne, Hendaye, Oloron-Sainte-Marie, Pau, Ville-neuve-sur-Lot, Paris et Grenoble.

Le *LusoJornal*, *Radio Alpha* à Paris, *La Clé des Ondes* à Bordeaux, et *Radio Latinos* ont largement relayé l'information de ce cycle de conférences.

Cycle de conférences octobre 2021/mars 2022

Les Étrangers dans la Résistance

Le cas des Portugais

Cristina Climaco, Marie-Christine Volovitch-Tavares, Victor Pereira
avec la contribution de Laurent Douzou, université Lumière Lyon-II, IEP Lyon

Angoulême ven. 8/10/21, 14h espace Franquin – 1^{er} bd Berthelot
Bordeaux mar. 9/11/21, 14h archives Gironde – 74, crs B-Stutzenberg
Poitiers jeu. 2/12/21, 14h espace P.M.-France – place de la Cathédrale
Limoges jeu. 9/12/21, 17h fac. de Droit a400B – 5, rue F-Éboué

Bayonne jeudi 20 janvier 2022
Hendaye vendredi 11 février 2022
Pau vendredi 11 mars 2022
Oloron-Sainte-Marie vendredi 18 mars 2022

Comité Sousa Mendes
 Ligue des combattants et résistants portugais
 Délégation NO-saillane

Infos: comite@sousamendes.org – FB Comité Sousa Mendes

ARCHIVES DÉPARTAMENTALES MIGRINTER
 Le label des Actions Mémoire 2021



Communication

19

L'année 2021 a été riche en communication. Notre vice-président et ami Valentin Fernandes, a été mandaté pour accompagner ces actions.

Les grands événements qui ont donné lieu à une communication grand public :

- la cérémonie du 103^e anniversaire de la bataille de La Lys, le 9 avril 2021 ;
- les manifestations à Oloron-Sainte-Marie et Gurs, les 11 et 12 septembre ;
- les cérémonies à Bordeaux et en région Nouvelle-Aquitaine à l'occasion de la panthéonisation au Portugal du consul Aristides de Sousa Mendes ;
- le cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais » ;
- la circulation de notre exposition « 1940, l'exil pour la vie » en France et au Portugal.

Nous avons publié quatre communiqués de presse et réalisé trois dossiers de presse, ainsi que des affiches et des plaquettes.

Nous avons été sollicités, pour des interventions et des reportages, par la *RTP*, la *SIC*, *Radio France Internationale*.

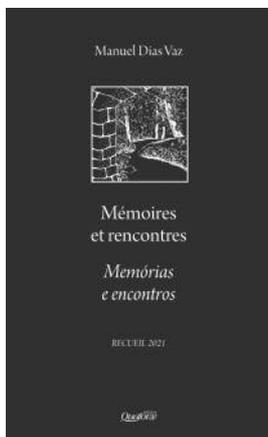
En France, nous avons été invités dans des émissions de *Radio Alpha* à Paris, *La Clé des Ondes* et *Radio Latinos* à Bordeaux et aussi par le *LusoJornal* et *Sud Ouest*.

La panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes au Portugal a suscité un certain intérêt des grands médias, qui ont relayé les actions dans la région.

En 2021, nous avons continué à réactualiser notre site Internet sousamendes.org

Nous saluons le travail de notre délégué à la communication, le vice-président Valentin Fernandes et le travail de support de notre ami Bernard Lhoumeau.





éditions
Quatorze

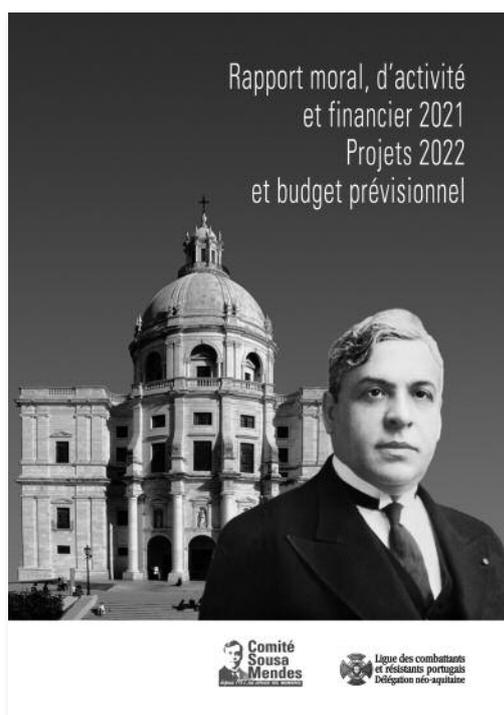
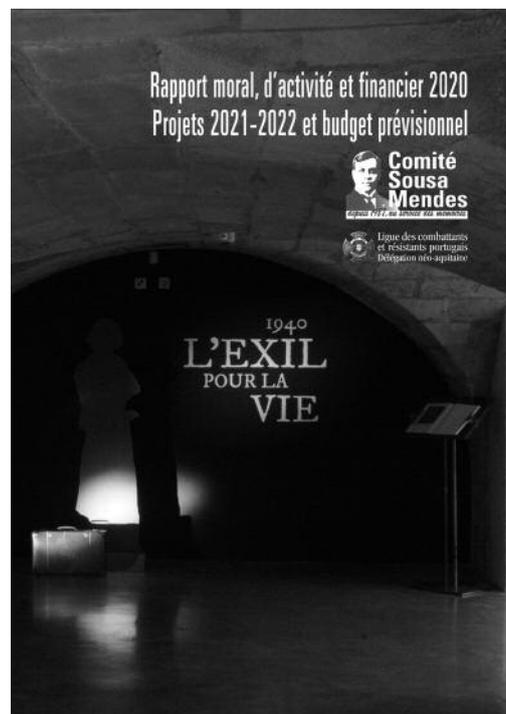
20

Publications et éditions Quatorze

En 2021 malgré le contexte difficile pour les acteurs culturels et le secteur des éditions, nous avons maintenu les publications et éditions à travers les éditions Quatorze.

En 2021, nous avons édité :

- en janvier la plaquette de 30 pages avec le rapport d'activités 2020, le rapport financier de l'exercice 2020 et les projets du Comité pour 2021 ;
- en juin, publication du catalogue des éditions Quatorze à l'occasion du salon du livre au consulat général du Portugal de Bordeaux ;
- fin décembre, édition du 5^e recueil de Manuel Dias Vaz, *Mémories et rencontres – Memórias e encontros* ;
- en toute fin d'année, publication du rapport d'activité, du rapport financier 2021 du Comité et ses projets 2022 et son budget prévisionnel ;
- et tous les documents et dossiers de presse, en lien avec nos manifestations.





Représentation du Comité et de la Ligue dans les cérémonies et manifestations

Le 10 janvier, cérémonie à la grande synagogue de Bordeaux à la mémoire des victimes des rafles de janvier 1944 à Bordeaux, Libourne et Arcachon.

3 avril, cérémonie anniversaire de la République espagnole.

9 avril, cérémonie à Bordeaux au monument aux Morts, à la mémoire des Portugais morts pour la France.

5 mai, journée mondiale de la langue portugaise, organisée par le consulat général du Portugal à Bordeaux.

10 juin, cérémonie pour la fête nationale portugaise, organisée par le consulat du Portugal.

13 juin, conférence à la halle des Doves à Bordeaux par *La Clef des Ondes*, à l'occasion des 40 ans des radios associatives.

17 juin, messe en l'église Saint-Louis de Bordeaux à la mémoire d'Aristides et Angelina de Sousa Mendes.

18 juin, cérémonie à la mémoire de l'Appel du 18 juin du général de Gaulle.

18 juin, cérémonie à Bordeaux, esplanade Charles-de-Gaulle, en hommage au consul Aristides de Sousa Mendes.

20 août, cérémonie à la gare d'Angoulême devant la stèle des 927 victimes du train des déportés vers Mauthausen.

27 août, cérémonie au cimetière de Bordeaux-Nord, à Bruges, à la mémoire de Pablo Sanches, Résistant espagnol mort pour la France.

3 septembre, cérémonie à la grande synagogue de Bordeaux, à l'occasion du nouvel an juif.

3 septembre, visite de l'exposition d'art contemporain, à l'espace Mably à Bordeaux, avec des œuvres de notre ami Jean-Marie Rodrigues.

10 septembre, manifestation à Pessac pour le 10^e anniversaire du jumelage des villes Viana do Castelo et Pessac.

14 octobre, conférence à Bordeaux, aux archives départementales de la Gironde, sur l'histoire de la maison de l'architecture.

16 octobre, balade à vélo dans Bordeaux avec lecture de textes à l'occasion du 40^e anniversaire de l'association O Sol de Portugal.

17 octobre, cérémonie au cimetière juif de Bordeaux, à la mémoire de notre ami Georges Bouhana.

24 octobre, cérémonie au camp de Souge, à la mémoire des combattants et Résistants fusillés par les nazis.

9 octobre, cérémonie à Lisbonne, au palais Galveias, à l'occasion de la remise des prix du concours « Nunca Esquecer ».

11 novembre, au monument aux Morts à Bordeaux, à la mémoire des victimes de la Première Guerre mondiale.

24 novembre, manifestation du vernissage de l'exposition, « L'art de l'azulejo », organisée par l'association O Sol de Portugal.

Décembre à la mairie de Pessac, vernissage de l'exposition « Les femmes portugaises dans l'espace public », organisée par O Sol de Portugal.

5 décembre, cérémonie à la grande synagogue de Bordeaux, à l'occasion de la fête des lumières.

5 décembre, cérémonie à Bordeaux, à l'occasion de la journée nationale d'hommage aux morts de la guerre d'Algérie.

23 décembre, à la médiathèque centrale de Bordeaux, vernissage de l'exposition sur la vie et les engagements de M^{me} Simone Veil.



Rencontres institutionnelles et partenariales

En 2021, du fait des actions liées à la panthéonisation du consul Aristides de Sousa Mendes, de l'inauguration de la stèle au camp de Gurs et du cycle de conférences « Les Étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais » nous avons rencontré différentes institutions en France et au Portugal, ainsi que nos principaux partenaires.

Le Comité a également adressé des courriers et des dossiers de presse sur nos projets aux ministères, collectivités territoriales, aux administrations et associations associées à ces actions.

Nous avons, avec le soutien de la préfète de région, M^{me} Fabienne Buccio, et le directeur de l'Onac-VG Gironde sollicité et obtenu le label du ministère des Armées « Action mémoire 2021 » pour le cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais ».

12 janvier, rencontre avec Mário Gomes, consul général du Portugal à Bordeaux.

14 janvier, rencontre avec Andrée Elkaïm, présidente du B'Nai B'rith Bordeaux.

15 janvier, rencontre avec Agnès Vatican, directrice des archives départementales de la Gironde.

17 février, rencontre avec Ludovic Banas, directeur de l'Onac-VG Gironde.

19 février, téléconférence avec la directrice du musée de la Résistance et de la Liberté de Peniche.

25 février, rencontre avec Éric Degaray, conseiller culturel du cabinet du président de la Gironde.

26 février, rencontre avec Sophie Senghor, responsable des relations internationales de la ville de Bordeaux.

26 février, rencontre avec Daniel Gonzalez, président du Rahmi.

1^{er} mars, rencontre avec Éric Cros, directeur du Patrimoine au conseil régional Nouvelle-Aquitaine.

4 mars, téléconférence avec Berta Nunes, secrétaire d'État aux Communautés portugaises du gouvernement portugais.

11 mars, rencontre avec Mário Gomes, consul général du Portugal à Bordeaux.

12 mars, rencontre avec Catherine Darrozet, directrice académique, action culturelle et artistique.

15 mars, rencontre avec Jean-Louis Nembrini, vice-président du conseil régional Nouvelle-Aquitaine.

16 mars, rencontre avec Laurent Védrine, directeur du musée d'Aquitaine.

31 mars, rencontre avec Sabine Gauthier, responsable du protocole auprès de la préfète de région.

6 avril, rencontre avec Jorge Silva au consulat général du Portugal à Bordeaux.

7 avril, entretien avec Michele Koven, responsable de la Sousa Mendes Foundation des USA.

22 avril, rencontre de travail avec l'association O Sol de Portugal.

24 avril, rencontre avec le père Thierry Dop, de l'église Saint-Louis-des-Chartrons de Bordeaux.

24 avril, rencontre avec Albert Massiah, président du Crif Sud-Ouest Aquitaine.

3 mai, rencontre avec Mário Gomes, consul général du Portugal à Bordeaux.

4 mai, rencontre avec Jean-Michel Despax, ambassadeur, conseiller diplomatique de la préfète de région.

7 mai, rencontre avec Christian Puharré, maire de Gurs.

10 mai, rencontre avec Agnès Vatican, directrice des archives départementales de la Gironde.

14 juin, rencontre avec Sylviane Sambor, directrice des éditions Escampette.



21 juillet, rencontre avec Ludovic Banas, directeur de l'Onac-VG Gironde.

22 juillet, rencontre avec Mário Gomes, consul général du Portugal à Bordeaux.

23 juillet, rencontre avec Céline Papin, adjointe au maire de Bordeaux, aux relations internationales.

31 août, rencontre avec Jean-Michel Despax, ambassadeur conseiller diplomatique auprès de la préfète de région.

3 septembre, rencontre avec José da Silva, artiste.

7 septembre, rencontre avec Jean-Bernard Dubosq, chargé de mission auprès du maire de Bordeaux.

14 septembre, rencontre avec le père Meunier à la cathédrale Saint-André de Bordeaux

14 septembre, rencontre avec l'équipe de la DAAC, rectorat Aquitaine.

15 septembre, rencontre avec Ludovic Banas, directeur de l'Onac-VG Gironde.

17 septembre, rencontre avec Marc Moulin, directeur de cabinet du président de région.

20 septembre, téléconférence avec Manuela Júdice, commissaire générale de l'année croisée France Portugal.

22 septembre, rencontre avec Mário Gomes, consul général du Portugal à Bordeaux.

24 septembre, rencontre avec Denis Gongiu, directeur de cabinet du maire de Bordeaux.

27 septembre, rencontre avec Jean-Bernard Dubosq, du cabinet du maire de Bordeaux.

28 septembre, rencontre avec Guillaume Agnic, chef de cabinet du président de région.

30 septembre, rencontre avec le cabinet de la préfète de région.

30 septembre, rencontre avec Cyril Olivier, conservateur aux archives départementales de la Gironde.

1^{er} octobre, rencontre avec Alain Sautreau, chargé de mission au Rocher de Palmer, à Cenon.

13 octobre, rencontre avec Daniel Gonzalez, président du Rahmi.

13 octobre, rencontre à Bordeaux avec l'équipe de reportage de la *RTP*.

21 octobre, rencontre avec Charline Clareau, vice-présidente de la région Nouvelle-Aquitaine, en charge de la Culture et du Patrimoine.

8 novembre, rencontre avec Hermano Sanches, adjoint au maire de Paris.

29 novembre, rencontre avec Frédéric Fernandez, chargé de mission à la métropole aux relations internationales.

1^{er} décembre, rencontre avec Sylviane Sambor.

6 décembre, rencontre avec Maylis Descazeaux, directrice régionale de la Drac Nouvelle-Aquitaine et Marc Daniel, directeur adjoint.

7 décembre, rencontre avec Carole Guere, vice-présidente au département de la Gironde, à la Culture et Vie associative, et Agnès Vatican, directrice des archives départementales de la Gironde.

8 décembre, rencontre de la DAAC au rectorat.

17 décembre, rencontre avec Laurent Védrine, directeur du musée d'Aquitaine.

Toutes ces rencontres – avec les institutions, les collectivités territoriales, les administrations et les associations – nous ont permis d'associer ces partenaires à nos projets et de mieux faire connaître le Comité et ses actions et aussi d'obtenir le soutien nécessaire à la réussite de nos projets.

Dès son origine, le Comité a créé des relations partenariales, un axe important de son action et de ses interventions.



24 Rapport financier de l'exercice 2021 du comité Sousa Mendes

Recettes

Conseil régional de Nouvelle-Aquitaine	20 000,00
DGACCP, Portugal	4 000,00
Conseil départemental de la Gironde	2 000,00
Convention musée de Peniche, Portugal	3 000,00
Onac-VG Gironde	600,00
Cotisations et dons	1 900,00
Vente de livres et catalogues	1 214,00
Remboursement Macif	64,17
Remboursement Migrinter, Poitiers	46,50
Report de crédit 2020 et fonds de roulement	25 517,11

Sous-total 58 341,78

Prestations en nature et valorisations

Prêt de locaux et salles des consulat et archives départementales	3 050,00
Prêt des expositions en France et au Portugal	3 700,00
Valorisation du travail, bénévoles et traductions en portugais et en anglais 1 460 heures (10,65 €/h)	15 549,70

Sous-total 22 299,70

Total des recettes 2021 80 641,48

Dépenses

Prestations secrétariat et gestion	5 200,00
Fournitures	412,43
Assurances	261,98
Frais postaux et Internet	905,17
Déplacements divers	304,07
Achat œuvres Fernando Costa et Édith Gorren	6 000,00
Interventions pédagogiques EAC et BD	3 695,76
Expositions version portugaise et verso française, honoraires Rébus	20 335,20
Cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance »	1 530,72
Stèle du camp de Gurs	3 601,37
Publications et éditions Quatorze	1 864,88
Cérémonies de la panthéonisation	1 212,92
Achat de gerbes pour les cérémonies	420,00
Prestations convention musée de Peniche	2 110,86
Renvoi des œuvres de l'exposition au Portugal et aux USA	1 592,27
Exposition et catalogue « Les étrangers dans la Résistance... »	8 700,00
Frais bancaires et de tenu de comptes	170,50
Achat de livres	23,65

Sous-total 58 341,78

Prestations en nature et valorisations

Prêt de locaux et salles des consulat et archives départementales	3 050,00
Prêt des expositions en France et au Portugal	3 700,00
Valorisation du travail, bénévoles et traductions 1 258 heures (10,65€/h)	15 549,70

Sous-total 22 299,70

Total des dépenses 2021 80 641,48

Commentaires sur le rapport financier de l'exercice 2021

Les recettes de l'exercice 2021 du Comité s'élèvent à 80 641,48€.

Les recettes sont en augmentation de 8 % par rapport au budget prévisionnel de 2021 ; prévus 70 715,00€. Cette augmentation s'explique par la convention de prestations signée en avril 2021 avec le musée de la Résistance et de la Liberté de Peniche au Portugal d'un montant de 3 000,00€ et de l'utilisation de notre fonds de roulement à hauteur de 2 624,00€.

Les subventions publiques des autorités françaises et portugaises s'élèvent à 26 600,00€ soit 34 % des recettes.

Le report de crédits de 2020 et le fonds de roulement s'élève à 25 517,11€ soit 33 % des recettes.

Les prestations en nature et la valorisation du travail des bénévoles représentent 22 299,70€ soit 27 % des recettes.

Les cotisations, les dons et les ventes de livres et de catalogues, représentent 3 224,67€ soit 4 % des recettes.

La convention de prestation avec le musée de Peniche au Portugal s'élève à 3 000,00€ soit 4 % des recettes.

Les dépenses engagée et programmées en 2021 s'élèvent à 80 641,48€, voici les principales

Conception et édition de deux exemplaires de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie » une en français et une en portugais, prestation Rébus, 20 335,20€ soit 26 % des dépenses engagées.

Les prêts de locaux et salles de conférences, des expositions, en France et au Portugal et la valorisation

du travail des bénévoles 22 299,70€ soit 27 % de nos ressources.

La conception et l'impression d'un exemplaire de l'exposition « Les étrangers dans la Résistance... » et son catalogue 8 700,00€ soit 9 % des dépenses.

Les prestations de secrétariat, affranchissement, Internet, fournitures, assurances, déplacements, librairie représentent 7 107,30€ soit 9 % des dépenses.

Achat des œuvres des artistes Fernando Costa et Édith Gorren pour la somme de 6 000,00€ soit 8 % du budget.

Les interventions pédagogiques, prestations de l'association Passage à l'art, atelier BD et conception de la BD sur Aristides de Sousa Mendes, se montent à 3 695,76€ soit 4 % des dépenses.

Conception et inauguration de la stèle du camp de Gurs s'élèvent à 3 601,37€ soit 4 % des dépenses.

Prestations, convention avec le musée de la Résistance et de la Liberté à Peniche, Portugal s'élèvent à 2 110,86€ soit 2,5 % des dépenses.

Publications et éditions Quatorze 1 864,88€ soit 2 % des dépenses.

Transport retour des œuvres de l'exposition vers le Portugal et les USA a représenté la somme de 1 592,27€ soit 2 % des dépenses.

Les cérémonies de la panthéonisation d'Aristides de Sousa Mendes organisées en région Nouvelle-Aquitaine et achats des gerbes ont coûté 1 622,92€ soit 2 % des dépenses.

Le cycle des conférences « Les étrangers dans la Résistance... » a coûté 1 530,72€ soit 2 % des dépenses.

Frais bancaires 179,50€ soit 0,2 % des dépenses.

Le total des dépenses engagées et programmées en 2021 s'élèvent à 80 641,48€.



Projets année croisée France Portugal en 2022

Actions autour de la mémoire du consul Aristides de Sousa Mendes, Juste parmi les Nations

- Faire venir à Bordeaux, au musée d'Aquitaine, le « chandelier » création artistique sur l'action d'Aristides de Sousa Mendes à Bordeaux et le parcours des réfugiés ;
- présenter à Bordeaux, dans la métropole, en région, et en France, en 2022, l'exposition du comité « 1940, l'exil pour la vie » ;
- présentation du film *L'héritage d'Aristides*, produit par France Télévision et réalisé par Pyramide production avec le soutien du comité Sousa Mendes ;
- le 18 juin 2022, organiser une cérémonie devant le buste d'Aristides de Sousa Mendes, esplanade Charles-de-Gaulle de Mériadeck à Bordeaux, en présence des autorités civiles, militaires et associatives ;
- présentation au Portugal de l'exposition « 1940, l'exil pour la vie » version portugaise ;
- présentation à Paris, à la maison du Portugal, en avril 2022, de l'exposition du Comité « 1940, l'exil pour la vie » en partenariat avec la ville de Paris, le Crif national, le *Lusojournal*, la CCPEF, et Cap Magellan ;
- participer à l'hommage de la ville de Paris au consul Aristides de Sousa Mendes.

Actions autour de l'histoire et de la mémoire de l'immigration portugaise dans la région aquitaine

- Présentation de l'exposition du Comité « 5 siècles de présence portugaise à Bordeaux et dans la région » ;
- organiser deux conférences, à Bordeaux et à Bayonne, sur la « Nation portugaise », la communauté juive d'origine portugaise et espagnole, présence ibérique à Bordeaux et dans la région; projection du film *Les frères Pereire*, de Michel Cardoze, produit par France 3 ;
- lancer un projet sur les archives du port de Bordeaux en lien avec l'immigration portugaise – le port lieu d'arrivée, le port lieu de travail, le port lieu d'échange avec le Portugal – nous avons pour ce projet les accords du port et de la municipalité de Bordeaux ;
- valoriser la collecte des témoignages des 32 personnalités portugaises réalisée par le Comité, le Rahmi et le musée national de l'Histoire de l'Immigration de Paris ;
- présentation du livre *La communauté silencieuse*, édité par Elytis et le Comité et de l'exposition réalisée par le Comité « Cinq siècles de présence portugaise à Bordeaux et dans sa région » ;
- présentation du livre *Le passage clandestin des Portugais par la frontière du Pays basque* de l'historienne basque Rosa Arburua Goienetxe, éditions Quatorze.



**Rendre hommage aux soldats
et travailleurs portugais morts pour la France
durant la Première Guerre mondiale
et aux Portugais engagés dans la Résistance
durant le Seconde Guerre mondiale**

- Rendre hommage et rappeler le rôle des Portugais dans la Résistance en France, 1940-1945 à travers un cycle de huit conférences et la réalisation d'une exposition, des interventions pédagogiques, en région Nouvelle-Aquitaine, des conférences, des expositions, des interventions pédagogiques ;
- rappeler la mémoire des Portugais dans les camps en France entre 1939 et 1945 et celle de ceux qui ont été victimes de la déportation dans les camps de concentration en Allemagne durant la Seconde Guerre mondiale ;
- participer, le 20 août 2022, à Angoulême, à la cérémonie à la mémoire des 927 déportés, le 20 août 1940 vers le camp de Mauthausen ;
- poursuivre, en 2022, en Nouvelle-Aquitaine et en France, le cycle de conférences sur « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais » ;
- organiser des cérémonies à Bordeaux, le 9 avril 2022 au monument aux Morts, place du 11-Novembre et au cimetière Bordeaux-Nord dans le carré militaire, présentation du film de Raymond Arnaud *Les Portugais dans la Grande Guerre* financé par le Comité et du livre de Valentin Fernandes *Le Portugal dans la Grande Guerre*.

**Rendre hommage
au grand écrivain portugais,
Eduardo Lourenço**

Le comité Sousa Mendes, les éditions Escampette, et les éditions Quatorze prépare un hommage à ce grand homme en lien étroit avec le consulat général du Portugal à Bordeaux, le musée d'Aquitaine, la ville de Bordeaux et la ville de Montmorillon.

L'année 2022 sera l'année
du 35^e anniversaire
du comité Sousa Mendes,
créé à Bordeaux en juin 1987,
au moment où se tenait à Lyon
le procès de Klaus Barbie,
bourreau nazi
de la Seconde Guerre mondiale.



Projets d'actions 2022

Les grands axes d'actions pour 2022

- Rendre hommage à l'action du consul Aristides de Sousa Mendes, au drame de la Seconde Guerre mondiale et au parcours des réfugiés ;
- histoire et mémoire de l'immigration ;
- honorer les combattants portugais engagés en France dans la Grande Guerre 1914-1918 ;
- rendre hommage aux Résistants et combattants portugais engagés dans la Résistance en France en 1940-1945, aux prisonniers et aux déportés ;
- participer activement aux manifestations de l'année croisée France Portugal et Portugal France ;
- publications, diffusion et promotion des livres édités par les éditions Quatorze ;
- célébrer le 35^e anniversaire du Comité et prévoir un travail sur les archives du Comité, la base de données numérique et les actions pédagogiques du Comité ;
- rendre hommage à notre ami Eduardo Lourenço, grand écrivain portugais ;
- assurer le fonctionnement démocratique de notre Comité.

Rendre hommage à Aristides de Sousa Mendes, au drame de la Seconde Guerre mondiale et au parcours des réfugiés

Les actions prioritaires pour 2022

- Faire circuler les expositions itinérantes « 1940, l'exil pour la vie », en France et au Portugal et le catalogue ;
- participer à la manifestation, à Bordeaux, du 18 juin ;
- contribuer et participer à la présentation au musée d'Aquitaine, du « chandelier », œuvre soutenue et financée par la Sousa Mendes Foundation, USA ;

- développer nos relations et la coopération avec la fondation Aristides de Sousa Mendes au Portugal et le musée virtuel ;
- développer nos interventions pédagogiques dans les établissements scolaires et la formation des enseignants ;
- prévoir une convention de partenariat avec le programme « Nunca Esquecer » au Portugal.

Histoire et mémoire de l'immigration

- Accompagner la création du musée national de l'Histoire et des Communautés portugaises dans le monde ainsi qu'un réseau d'acteurs au Portugal ;
- représenter le comité Sousa Mendes dans les instances et les projets du Rahmi ;
- maintenir les liens et la coopération avec le musée national de l'Histoire de l'Immigration du palais de la Porte-Dorée à Paris.

Honorer les combattants portugais engagés en France dans la Grande Guerre 1914-1918

- Commémorer au monument aux Morts de Bordeaux, le 104^e anniversaire de la bataille de la Lys du 9 avril 1918 ;
- organiser une cérémonie au cimetière Bordeaux-Nord, dans le carré militaire, à la mémoire des soldats portugais morts pour la France et inhumés dans ce cimetière – le maître d'équipage Alves Afonso du Carmo et Manuel Marco Viegas ;
- promouvoir la diffusion du film de Raymond Arnaud *Les Portugais dans la Grande Guerre* financé par le Comité et la délégation de la ligue des Combattants et Résistants portugais en région Nouvelle-Aquitaine ;

- assurer le lien et les relations avec la *Ligua dos Combatentes* au Portugal et les autres délégations en France ;
- assurer la promotion et la diffusion du livre de Valentin Fernandes *Le Portugal et la Grande Guerre 1914-1918*, éditions Quatorze, et préparer l'édition de la version portugaise.

**Rendre hommage
aux Résistants et combattants portugais
engagés en France en 1940-1945
et à ceux qui ont été incarcérés
dans les camps et aux victimes de déportation**

- Poursuivre, en 2022, le cycle des conférences « Les étrangers dans la Résistance en France, le cas des Portugais » ;
- faire circuler l'exposition « Les étrangers dans la Résistance, le cas des Portugais » ;
- assurer les interventions dans les établissements scolaires ;
- éditer, en 2022, un catalogue de l'exposition et un document pédagogique à destination des professeurs et des élèves ;
- accompagner et participer au projet de création d'un centre d'interprétation sur la mémoire du camp de Gurs dans les Pyrénées-Atlantiques ;
- poursuivre le travail sur les Portugais prisonniers dans les camps en France en 1939-1945.

**Participer activement aux manifestations
de l'année croisée Portugal France
et France Portugal, à Bordeaux et sa région**

**Publication, diffusion et promotion
des livres des éditions Quatorze**

- Participer à des manifestations littéraires ;
- mise en ligne des publications Quatorze ;
- éditer, en 2022, deux nouvelles publications :
 - *Les portugais dans la Grande Guerre*, Valentin Fernandes, en portugais ;
 - *Les 15 ans d'actions pédagogiques : travail des élèves et des étudiants*.

**Célébrer le 35^e anniversaire du Comité
créé à Bordeaux en juin 1987
durant le procès Barbie à Lyon et prévoir
un travail sur les archives du Comité
et la base de données numériques ;**

- Prévoir, en 2022, un travail sur les archives du Comité afin de faire un deuxième dépôt aux archives départementales de la Gironde ;
- avancer sur le projet de base de données et assurer sa mise à jour ;
- mettre en valeur les actions pédagogiques du Comité depuis quinze ans auprès des écoles, collèges, lycées et universités.

**Rendre hommage à notre ami,
Eduardo Lourenço, grand écrivain portugais**

**Assurer le fonctionnement démocratique
du comité Sousa Mendes**

Réunir régulièrement les instances du Comité ; informer les membres ; développer les relations avec les partenaires du Comité en France et au Portugal.



Budget prévisionnel de l'exercice 2022 du comité Sousa Mendes

31

Recettes		Dépenses	
Conseil régional de Nouvelle-Aquitaine :		Fonctionnement, fournitures, assurances, prestations secrétariat, C.A. et bureau	11 000€
– direction Jeunesse et Citoyenneté	15 000€	Frais postaux, Internet, base de données numériques	4 000€
– direction Culture et Patrimoine	10 000€	Conception, transport, assurances des expos « Les étrangers dans la Résistance, le cas des Portugais », et son catalogue	10 000€
DGACCP, ministère Portugal	15 000€	Interventions pédagogiques et supports pour les scolaires/classes	4 000€
DRAC Nouvelle-Aquitaine	10 000€	Cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance en France »	3 200€
Ville de Bordeaux	10 000€	Publications et communications	4 000€
Onac Gironde – prestation B. Lhoumeau sur le cycle de conférences « Les étrangers dans la Résistance ... »	1 000€	Frais de déplacement et de réceptions et 35 ^e anniversaire du Comité	4 000€
Conseil départemental de la Gironde	4 000€	Manifestations et actions liées à l'année croisée France Portugal	27 000€
Cotisations et dons	2 000€	Cérémonies du 9 avril, 18 juin et 20 août	1 000€
Location des expositions	2 000€	Présentation des expositions, films et livres	2 500€
Vente de livres et catalogues	2 000€	Frais bancaires, gestion des comptes	300€
Sous total	71 000€	Sous-total	71 000€
Prestations en nature	3 500€	Prestations en nature	3 500€
Prêt de locaux	1 500€	Prêt de locaux	1 500€
Bénévolat	12 000€	Bénévolat	12 000€
Entrées prévisionnelles 2022	88 000€	Dépenses prévisionnelles 2022	88 000€

2021

Mémoires et rencontres – Memórias e encontros

Manuel Dias Vaz, 2021, 122 p. 11 x 18. 10 €, ISBN 9782490458110

« 1940, l'exil pour la vie »,
exposition itinérante, Marie-Christine
Volovitch-Tavares, Cláudia Ninhos, Victor
Pereira

« 1940, O exílio para a vida »,
exposition itinérante, Marie-Christine
Volovitch-Tavares, Cláudia Ninhos, Victor
Pereira.

2020

Le dialogue des mémoires – O diálogo das memórias,

Manuel Dias Vaz, 2020, 112 p. 11 x 18. 10 €, ISBN 9782490458059

1940, l'exil pour la vie,
catalogue d'exposition, Marie-Christine
Volovitch-Tavares, Cláudia Ninhos, Victor
Pereira, dir. Manuel Dias Vaz, Bernard
Lhoumeau, 2020, 96 p. 21 x 29,7. 20 €, ISBN 9782490458073

Apontamentos de uma vida,
Jaime de Morais, dir. Cristina Clímaco,
Helôisa Paulo, 2020, 312 p. 14,8 x 21. 15 €, ISBN 9782490458042

75^e anniversaire de l'action d'Aristides de Sousa Mendes. 70^e anniversaire de la fin de la 2^{de} Guerre mondiale et de la libération des camps,
collectif, 92 p. 21 x 28. Ré-édition,
ISBN 9782953503982

2019

Le Portugal et la Grande Guerre 1914-1918,

Valentin Nogueiro Fernandes, 2019, 322 p.
14,8 x 21. 20 €, ISBN 9782490458028

Alvaro Pimenta, une vie d'engagements franco-portugais,

Sophie Neupert, 2019, 130 p. 14,8 x 21. 15 €, ISBN 9782490458004

2018

Les vents de la mémoire – Os ventos da memória,

Manuel Dias Vaz, 2018, 126 p. 11 x 18.
13,50 €, ISBN 9782955962398

A passagem clandestina dos portugueses pela fronteira do País basco,

Rosa Arburua Goienetxe, 2018, 192 p.
14,8 x 21. 17 €, ISBN 9782955962367

Les Portugais dans la Grande Guerre,
catalogue d'exposition, collectif, partenariat
Liga dos combatentes et c.r. Nouvelle-
Aquitaine, 2017, 48 p. 21 x 21. 20 €. 2^e édit.
ISBN 9782955962381

2017

30 ans au service des mémoires,
Manuel Dias Vaz, 2017, 48 p. 14,8 x 21.
ISBN 9782955962350

Le passage clandestin des Portugais par la frontière du Pays basque,
Rosa Arburua Goienetxe, 2017, 196 p.
14,8 x 21. 17 €, ISBN 9782955962343

Centenaire 1^{re} convention franco-portugaise de main-d'œuvre civile et militaire,
actes de colloques d'Hendaye, Bordeaux,
Paris 2016, collectif, 2017, 144 p. 21 x 29,7.
ISBN 9782955962305

2016

Sur les traces des réfugiés sauvés par Aristides de Sousa Mendes en mai et juin 1940 à Bordeaux, Bayonne et Hendaye...
parcours de mémoire, 2016, 8 p. 14,8 x 21.

2016

On the trail of the refugees saved by Aristides de Sousa Mendes in May and June 1940 in Bordeaux, Bayonne and Hendaye...
memory lane, 2016, 8 p. 14,8 x 21.

« Les apports de l'immigration portugaise à Bordeaux et en Aquitaine. Cinq siècles de présence »,
exposition, 2016, 21 px 80 x 120. Loc.

75^e anniversaire de l'action d'Aristides de Sousa Mendes. 70^e anniversaire de la fin de la 2^{de} Guerre mondiale et de la libération des camps,
collectif, 2016, 92 p. 21 x 28.
ISBN 9782953503982

Le Portugal et les Portugais dans la guerre d'Espagne,

Manuel Dias Vaz, 2016, 20 p. 14,8 x 21.
Broché, ISBN 9782953503999

« O Contributo da imigração Portuguesa em Bordéus e na Aquitânia. Cinco séculos de presença »,
exposição, 2016, 21 px 80 x 120. Loc.

2015

Graines d'espérance – Sementes de esperança,
Manuel Dias Vaz, 2015, 68 p. 11 x 18. 10 €, ISBN 9782953503975

Les apports de l'immigration portugaise à Bordeaux et en Aquitaine. Cinq siècles de présence,

livret pédagogique, Manuel Dias Vaz, 2015,
44 p. 21 x 29,7. Broché, ISBN 9782953503951

Os contributos da imigração portuguesa em Bordéus e na Aquitânia. Cinco séculos de presença,

livro pedagógico, Manuel Dias Vaz, 2015,
44 p. 21 x 29,7. Broché, ISBN 9782953503968

Mémoire de l'immigration en Aquitaine,
collecte de mémoire orale, co-édition Rahmi,
CD.

2014

La communauté silencieuse – Mémoire de l'immigration portugaise en France,
dir. Manuel Dias Vaz, co-édition Elytis, 2014,
256 p. 17 x 24. ISBN 9782356391384

Portugais de France et d'ailleurs,
entrevues vidéo, Raymond Arnaud, DVD.

2013

Les jumelages et la coopération décentralisée entre la France et le Portugal,
rapport, collectif, 2013, 104 p. 21 x 29,7.
ISBN 9782953503944

6 jours pour rendre hommage,
album photos, collectif, 2013, 48 p. 21 x 21.
ISBN 9782953503937

2012

Aristides de Sousa Mendes selon Sebastian Mendes,
catalogue d'exposition, collectif, co-édition
Archives départementales de la Gironde,
2012, 64 p. 21 x 29,7. ISBN 9782860330763

« Aristides de Sousa Mendes, le Juste d'Aquitaine »,
exposition, 2012, 15 px. 70 x 100. Loc.,
ISBN 9782953503982

2011

Parfums de vie et de liberté – Perfumes de vida e de liberdade,
Manuel Dias Vaz, 2011, 252 p. 11 x 18. 15 €, ISBN 9782953503920

2010

Le pouvoir de dire « non »,
collectif, 2010, 150 p. 14,8 x 21. 17 €, ISBN 9782953503913

Aristides de Sousa Mendes, héros "rebelle", juin 1940,

dir. Manuel Dias Vaz, co-édition Confluences,
2010, 142 p. 17 x 24. 10 €, ISBN 9782355270376

9 jours pour sauver 30 000 personnes,
livret pédagogique, collectif, 2010, 28 p.
21 x 29,7. Broché. 10 €, ISBN 9782953503906

2021



2020



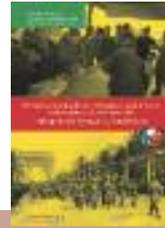
2019



2018



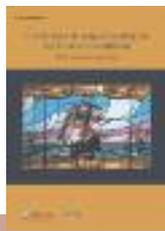
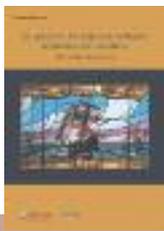
2017



2016



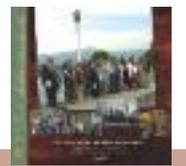
2015



2014



2013



2012



2011



2010





**Comité
Sousa
Mendes**

depuis 1981, au service des mémoires



Ligue des combattants
et résistants portugais
Délégation néo-aquitaine

14, cours Journu-Auber
33300 Bordeaux
comite@sousamendes.org
www.sousamendes.org

éditions
Quatorze

ISBN 978-2-490458-12-7



graphisme Lhoumeau.com Photos et illustrations: Bernard Lhoumeau, excepté: 1^{er} de couverture et page 11 famille Sousa Mendes et Carlos Luis M. C da Cruz; 2^e de couverture et pages 2, 6, 9, 10, 17, 18, 19 et 24, Valentin Ferrnandes.